Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: 30 (1957)

Heft: 9

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

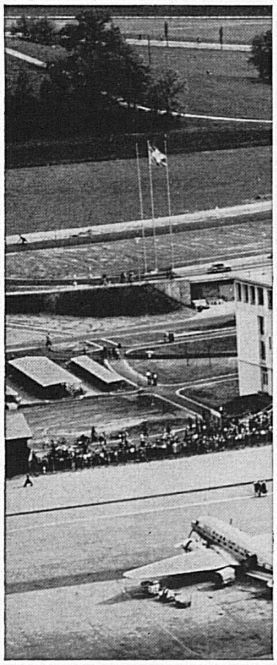
Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 21.11.2025

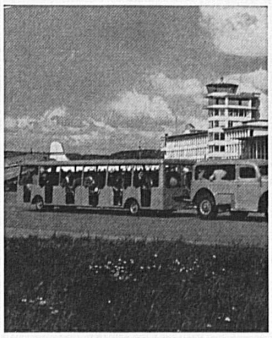
ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Besuchen Sie Kloten



Von der *Zuschauer-Terrasse,* die sich längs der ganzen Front des Flughafen-Gebäudes hinzieht, schweift Ihr Blick über die Weite des Flugfeldes, umfaßt alle an- und abfliegenden Maschinen und versetzt Sie selber mitten hinein in den weltweiten Luftverkehr.

Eine *Rundfahrt* über die Pisten mit der ehemaligen Landibahn vermittelt nicht nur interessante Einblicke in den ganzen Flugbetrieb, sondern bedeutet auch eine beglückende Abwechslung und wird vor allem der heranwachsenden Jugend zum bleibenden Erlebnis.



Höhepunkt einer Flughafen-Fahrt ist der Besuch im *Flughafen-Restaurant,* sei es im Zuschauer-Buffet oder im Restaurant, an der Bar oder auf der Terrasse. Ob es eine einfache Platte ist oder ein soigniertes Essen – immer wird ein Besuch in Kloten zum festlichen Ereignis.

Und erst ein *Rundflug!* Ob er Sie über Zürich, die Voralpen oder gar mitten in die herrliche Alpenwelt hinein führe – jeder Flug wird Sie beglücken und Ihnen eine neue Welt erschließen voller Überraschungen. Erst ein Flug zeigt Ihnen die ganze Schönheit unserer Erde.

Ständige Verbindung durch SBB und städtische Autobusse

Interkontinent. Flughafen Zürich

Der PRP-O-RING ein unentbehrliches Hilfsmittel in der Automation

Vierwege-Ventil bis 15 000 Schaltungen pro Stunde

Fabrikat: **Erich Herion** Stuttgart
für hohe Schalthäufigkeit und Schnellschaltung

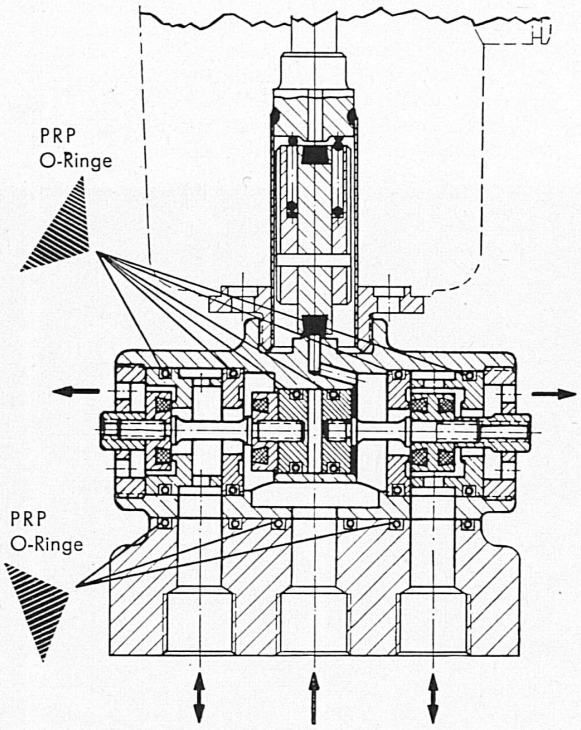
Dieses bewährte und seit Jahren im Einsatz befindliche Ventil ist ausgerüstet mit 2 beweglichen und 7 ruhenden

Dichtungen mit PRP-O-Ringen

Sonderanwendungen:
ROTO-Ringe für bewegliche Dichtungen,
schwebende O-Ringe für niedrige Reibungswerte

Seien Sie nicht das Versuchskaninchen

Viele führende Firmen verwenden – gestützt auf sorgfältige Versuche und langjährige Erfahrungen – über **25** Jahre

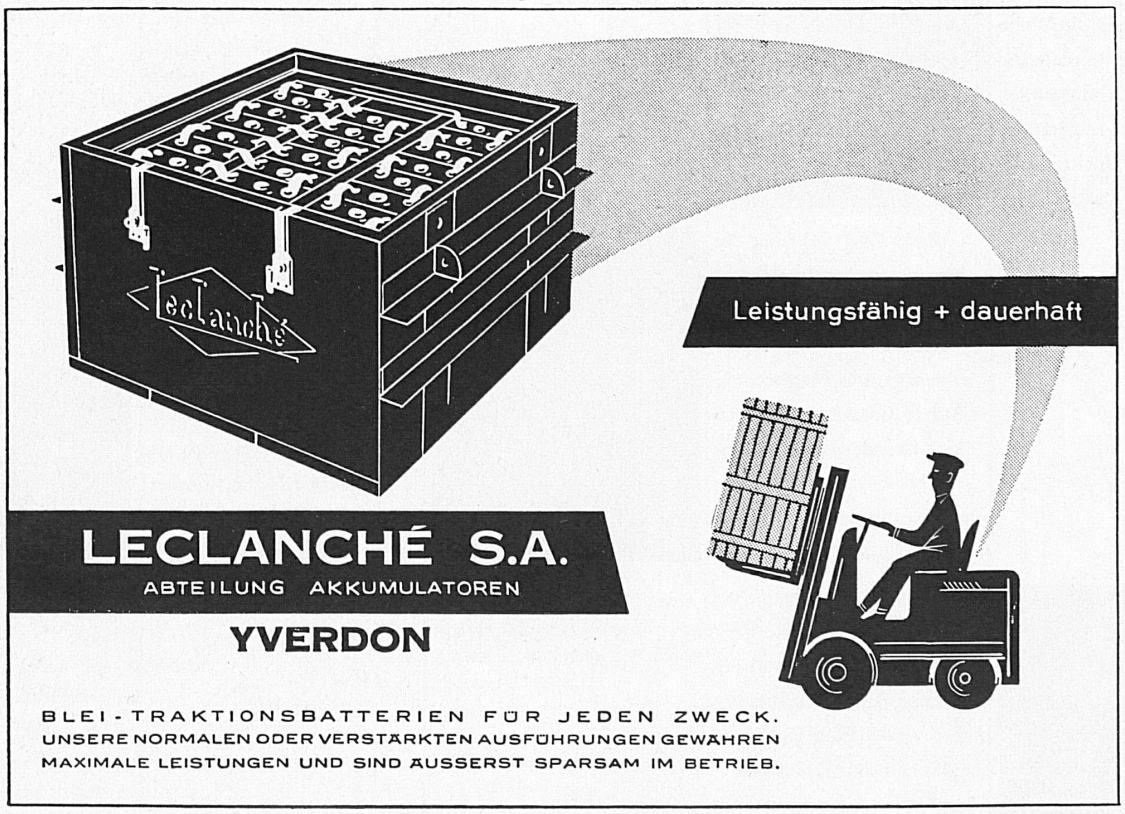


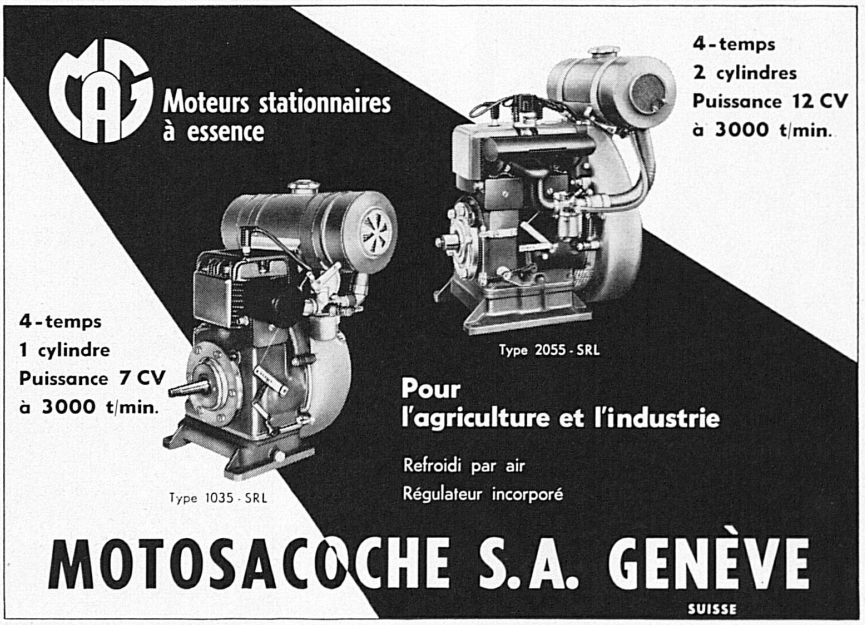
PRP-O-RINGE

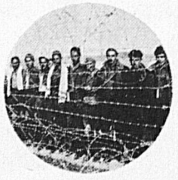
Hersteller: **Precision Rubber Products Corporation**
Dayton Ohio (USA)

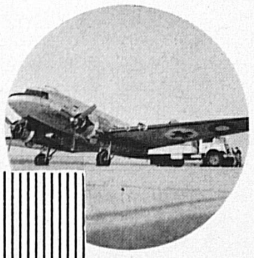
Niederlassung für Europa und British Commonwealth:
Precision Rubber Products Corporation
Neuchâtel Faubourg Hôpital 35 Telephon (038) 5 40 26

Ferner bestehen Niederlassungen mit Lagern in:
Alkmaar (Holl.) – **Brüssel – Paris – Lissabon – Madrid**
Turin – Mailand – Wien – Kopenhagen – Stuttgart







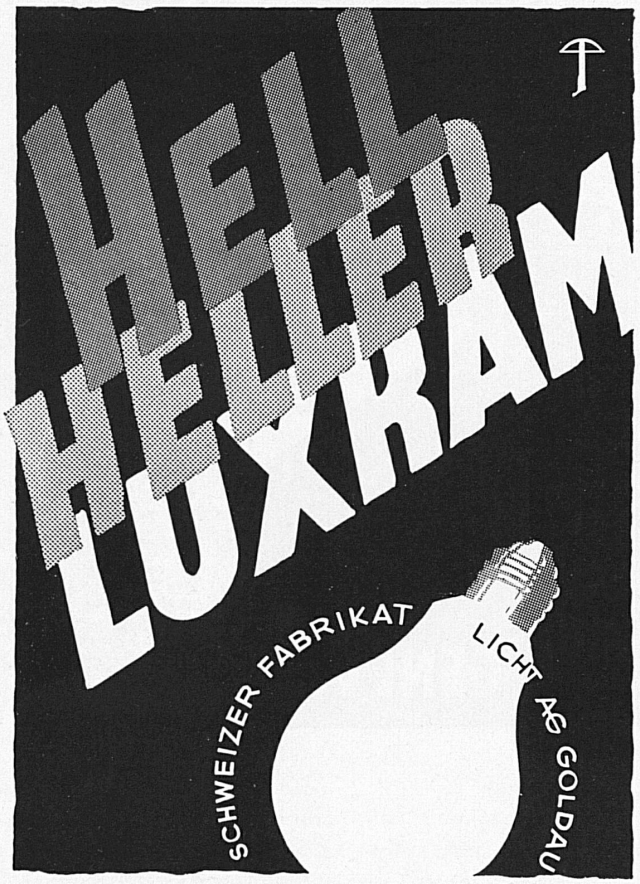


helft
aidez
aiutate

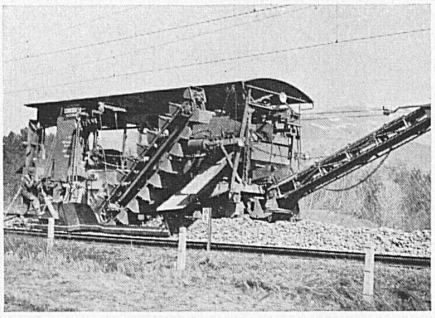
Internationales Komitee vom Roten Kreuz - Sammlung

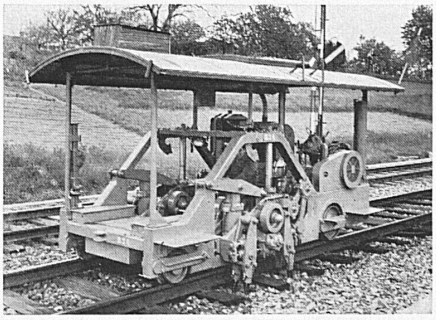
Comité International de la Croix-Rouge - Collecte

Comitato Internationale della Croce Rossa - Colletta

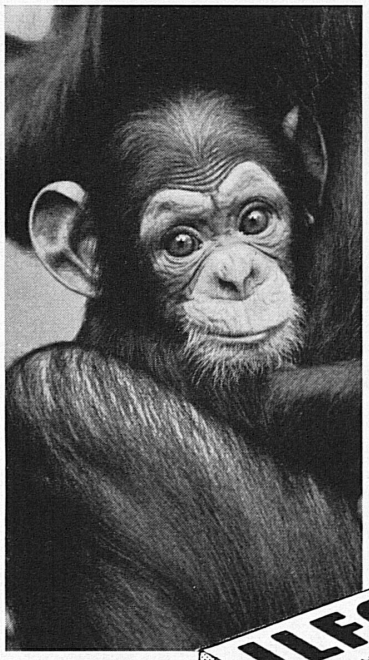


Entreprise
pour la réfection et l'entretien mécaniques
des voies de chemins de fer
Ateliers mécaniques





LES FILS D'AUG. SCHEUCHZER S.A.
LAUSANNE



FP 3, 29°
bei gutem Licht
HP 3, 34°
bei mittelmässigem Licht
HPS, 37°
bei ganz schlechtem Licht

Alle drei mit grossem Belichtungsspielraum und ausgeglichener Farbempfindlichkeit.

BEI IHREM PHOTOHÄNDLER

General-vertretung OTT & CO. Zofingen

17

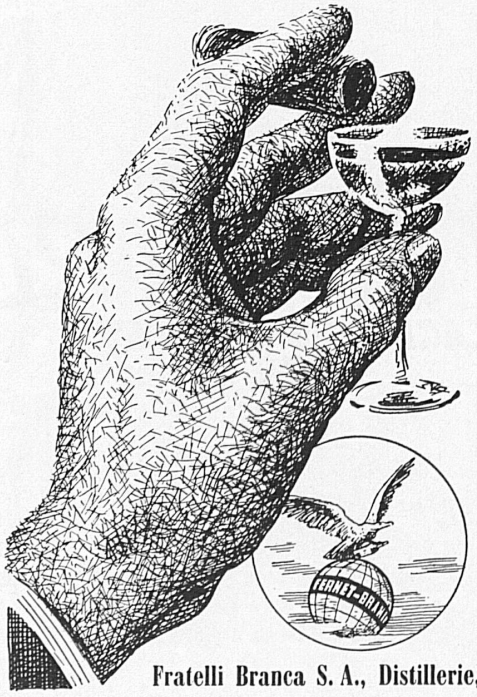
die feine, leichte Virginia

S.A. Rodolfo Pedroni, Chiasso

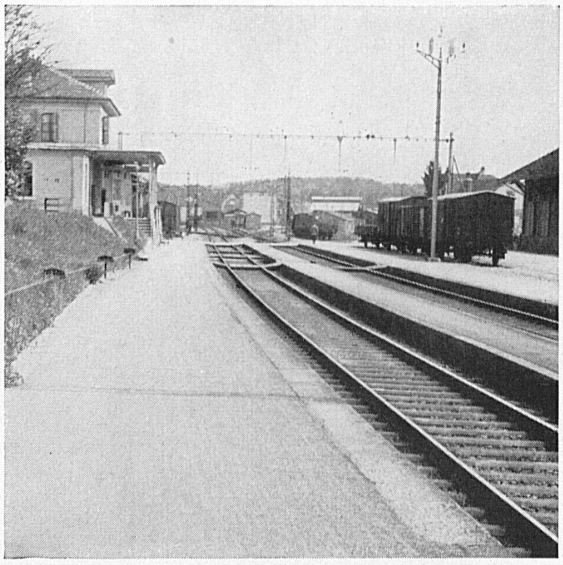
Nach den Mahlzeiten,

ein Gläschen

FERNET-BRANCA



Fratelli Branca S. A., Distillerie, Chiasso

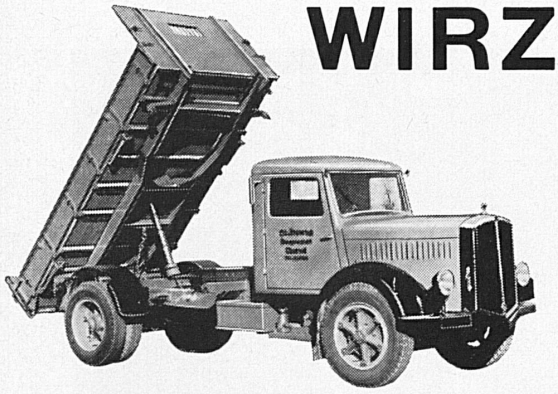


Bussigny, Bahnhofquai mit Olmax-Belag

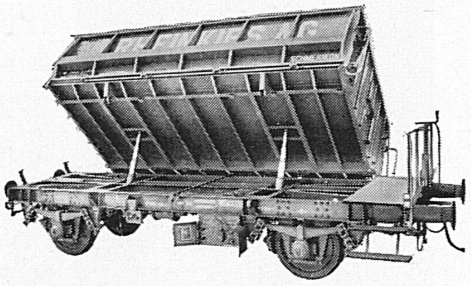
Stuag

Schweiz. Strassenbau- und Tiefbau-Unternehmung A.G.

WIRZ KIPPER



überall



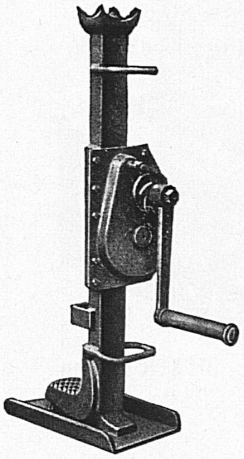
E. WIRZ, Kipper- und Maschinenfabrik, UETIKON am Zürichsee Telefon (051) 92 93 31

Visitez

notre exposition d'appareils
de soudage, d'oxycoupage, d'accessoires, etc. au

COMPTOIR SUISSE
Halle 9 Stand 902

Usines d'Oxygène & d'Hydrogène S.A.
Lucerne



Stahlwinden

2–20 Tonnen Tragkraft
Gesetzlich geschützt In- und Auslandpatente

ROBOR
Schutzmarke

für Industrie
Geleisebau
Lokomotiven
Forstwirtschaft
usw.

Reparaturen aller Fabrikate

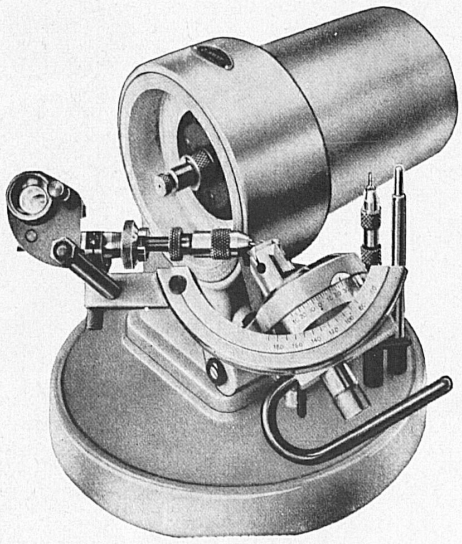
Hans Weiss, Bern-Bümpliz
Lastwindenfabrik Telefon (031) 66 17 14

Spiralbohrerschleifmaschine

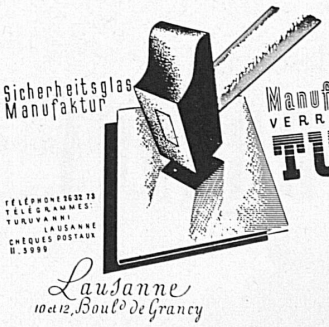
CHRISTEN

Lizenz AMIET

schleift Bohrer von 0,3 bis 6 mm in etwa 30 Sekunden!



CHRISTEN & CO. AG, BERN
Zeughausgasse 17 . Telefon (031) 2 56 11



Manufacture de glaces et verres
VERRES ET GLACES DE SÉCURITÉ
TURUVANNI S.A.

Lausanne
10 et 12, Boul^d de Grancy

S^t GOTHARD
GLACES DE SÉCURITÉ

Moulages en verre pour la construction
Dalles — Pavés — Briques — Tuiles
Verres pour revêtements
THERMOLUX
Le verre ondulé armé pour toitures
Tous les verres à vitres

Aarauerhof
Aarau
General-Herzog-Stube

Der gediegene Treffpunkt
für Einheimische und Auswärtige

Gleiches Haus:
Salinenhotel, Rheinfelden Familie E. Pflüger

HOTEL EXCELSIOR MONTREUX

AM GENFERSEE!

Das ganze Jahr geöffnet.
Haus ersten Ranges.
Schönste, ruhige Südlage
direkt am See.
Gesellschaftsräume für
Komitees, Kongresse usw.
Garage, Parkplatz, Garten.

Altbekannt in Stadt und Land

Seit achtzig Jahren viel erprobt,
Und überall beliebt, gelobt,
Wer das von sich behaupten kann,
Der weiß, es ist bestimmt was dran.

Die guten Eigenschaften kennt
Ein jeder, der den Namen nennt,
Sie heißen angenehm und mild,
Und schon ist man genau im Bild.

Das kann nur WEISFLOG-Bitter sein,
Wem fällt nicht dieser Name ein,
Wenn man von einer Marke spricht,
Die wirklich hält, was sie verspricht?

Bei Sonnenschein und bei Gewitter,
Trinkt man sein Gläschen WEISFLOG-Bitter,
Ob sec, gespritzt, ist einerlei,
Man trinkt ihn, und man bleibt dabei.

Weisflog Bitter!

Verlangen Sie auch im Speisewagen WEISFLOG sec oder gespritzt!

BAHNHOFBUFFET ZÜRICH

R. Candrian-Bon Telex 52552 Tel. (051) 234644

Handels- und Verkehrsschule Bern Schwanengasse 11 Gegr. 1907 Tel. (031) 35449

Neue Kurse ▸ **17. Sept. und 22. Okt.**

für Post-, Bahn-, Zoll- und Telephon-Examen
für Handel, Verwaltung, Sekretariat, Hotel
für Laborantinnen- und Hausbeamtinnenschulen
für Arzt- und Zahnarztgehilfinnen (April 1958)

HOTEL BRISTOL BERN

Schauplatzgasse 10 / Spitalgasse 21

100 Betten – Jeder Komfort

Kleinere und größere Säle für Anlässe
und Sitzungen
Im Stadtrestaurant eine gepflegte Küche
mit pikanten Spezialitäten

Telefon 20101 – Jos. P. Genelin

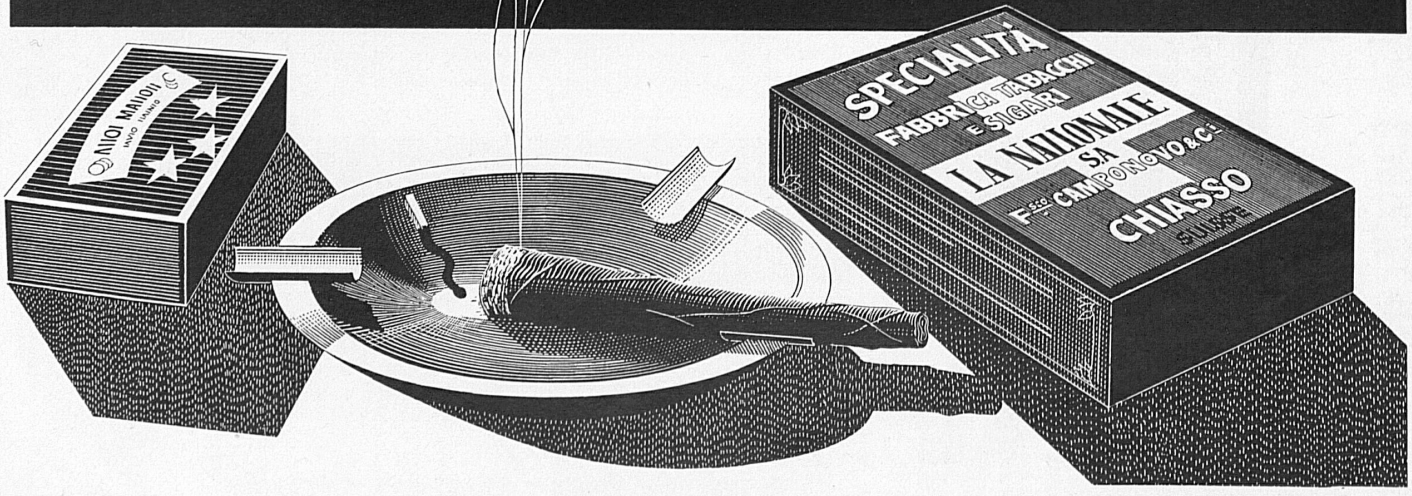
Über 100 Jahre

Privates Nervensanatorium
Münchenbuchsee

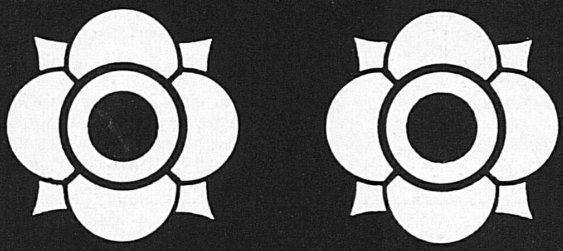
Leitender Arzt: Dr. P. Plattner
Nervöse und Gemütskrankheiten
Insulin- und Elektroschockbehandlungen
Entziehungs- und Schlafkuren – Heilgymnastik
Gründliche Besprechung der Lebensprobleme
Pensionspreis ab Fr. 17.–
Vier Aerzte – Telephon (031) 67 94 15
Verlangen Sie bitte Prospekte

Einzigartig im Aroma!

Toscano NAZIONALE



SEVA



2×75'000

Haupttreffer 2x75'000 Fr.

3 x 20'000 Fr.
3 x 10'000 Fr.
3 x 5'000 Fr.
5 x 2'000 Fr.
usw., usw.

41'046 Treffer im Gesamtwerte von 525'000 Fr.

5 Lose Endzahlen 0–4 enthalten mindestens 1 Treffer
5 Lose Endzahlen 5–9 enthalten mindestens 1 Treffer
10 Lose Endzahlen 0–9 enthalten mindestens 2 Treffer

1 Los Fr. 5.– (die 5-Los-Serie Fr. 25.–, die 10-Los-Serie Fr. 50.–) plus 40 Rp. für Chargé-Porto auf Postcheckkonto III 10026. Ziehungsliste in verschlossenem Brief 30 Rp., als Drucksache 20 Rp.

Adresse: SEVA-Lotterie, Bern, Tel. (031) 54436. SEVA-Lose sind auch in Banken, an den Schaltern der Privatbahnstationen sowie in vielen Läden usw. zu haben.

Gros Lots 2x75'000 Frs

3 x 20'000 Frs
3 x 10'000 Frs
3 x 5'000 Frs
5 x 2'000 Frs
etc., etc.

41'046 lots d'une valeur globale de 525'000 Frs

5 billets chiffres finals 0–4 contiennent au moins 1 lot
5 billets chiffres finals 5–9 contiennent au moins 1 lot
10 billets chiffres finals 0–9 contiennent au moins 2 lots

1 billet Frs 5.– (la série de 5 billets Frs 25.–, la série de 10 billets Frs 50.–) plus 40 cts de port pour envoi recommandé, au compte de ch. postaux III 10 026. Liste de tirage sous pli fermé 30 cts, comme imprimé 20 cts.
Adresse: Loterie SEVA, Berne, téléphone (031) 5 44 36. Les billets SEVA sont aussi en vente dans les banques, aux guichets des chemins de fer privés, ainsi que dans de nombreux magasins, etc.

Ziehung 2. Nov. Tirage 2 Nov.

Buch- und Tiefdruck Büchler & Co., Bern

Spezialerbs mit Schinken

Mit dem vollen Wohlgeschmack von

feinstem bauerngeräuchertem Schinken

Maggi Spezialerbs mit Schinken ist einfach wunderbar! Eine richtige Familiensuppe, die alle begeistert, die Heiterkeit und gute Laune gleich mit zu Tische bringt. Wirklich ein Süpplein voll Wärme und Wohlbehagen!

Steinpilzsuppe

Steinpilze, wie es sie köstlicher nicht gibt!
Daher der unvergleichlich frische Feingeschmack!

Spargelsuppe

Die ganze Aromafülle
frischer Spargeln
zu jeder Jahreszeit!

Kennen Sie mein Ringbuch **«Besser kochen – besser leben»?** Es ist ein prächtiges Nachschlagewerk, das nicht nur eine Menge feiner Kochrezepte enthält, sondern auch viele Ratschläge gibt zum Thema Wohnen, Blumen, Schönheitspflege und anderes mehr. Mit seinem gediegenen Einband aus abwaschbarem Plastic darf es sich in der schönsten Bibliothek sehen lassen.

«Besser kochen – besser leben» ist noch zu Fr. 3.80 + 15 Rp. Nachnahmegebühr – weit unter meinem Selbstkostenpreis – erhältlich. Machen Sie sich selbst, einer Freundin oder Verwandten Freude damit und benützen Sie zur Bestellung den Coupon.

Marianne Berger

COUPON

An Marianne Berger
«Besser kochen – besser leben»
Maggi AG. Kemptthal

Senden Sie mir gegen Nachnahme zu Fr. 3.80 + 15 Rp. Nachnahmegebühr das Ringbuch
«Besser kochen – besser leben»

Bitte in Blockschrift ausgefüllt in einem offenen, mit 5 Rp. frankierten Couvert einsenden

Frau
Frl. _____
Herr
Straße _____

Wohnort _____ Kanton _____ SR 1

Besser kochen - besser leben mit MAGGI

LUGANO

FESTA DELLA VENDEMMIA

FETE DES VENDANGES · WINZERFEST

29.IX.1957

Buch- und Tiefdruck Büchler & Co., Bern